

1870

La statue du Général Margueritte



La famille du Général Margueritte, qui porte le nom d'une commune des environs de Nîmes, est originaire du Gard, mais les hasards de la vie l'ont fait naître dans le département de la Meuse en 1823.

Brillant officier de cavalerie, il prend part à la campagne du Mexique (1867) avant de prendre le commandement du 1er Régiment de Chasseurs d'Afrique en Algérie.

Rappelé en France comme Général de brigade, il est nommé Général de Division le 29 août 1870 pour prendre la tête de la 2ème Division de réserve de cavalerie formée en toute hâte de 4 régiments d'élite et de deux batteries d'artillerie. C'est au moment où la cavalerie va s'élancer contre l'infanterie ennemie qu'il est mortellement blessé, au début de l'après-midi du 1er septembre.

Transporté en Belgique, il meurt à Beauraing le 6 septembre.

Cette belle statue pleine d'ardeur tragique, rendue à la France par l'Algérie, (en 1968) a été transportée de Kouba à Floing pour être placée au cœur même de la commune : elle est celle d'**un chef exemplaire qui, avec ses cavaliers, se sacrifie pour que l'honneur soit sauf alors qu'il savait la situation sans espoir.**

Quelques unes de ses plus belles paroles ont été : « **ma véritable vocation n'est pas d'être soldat, je n'aime pas la guerre, j'en ai horreur...** »



Die Familie des Generals Margueritte, die den Namen einer Gemeinde in der Nähe von Nîmes trägt, stammt aus dem Departement Gard, aber der Zufall ließ ihn 1823 in das Departement Meuse zur Welt kommen.

Als brillanter Offizier der Kavallerie nimmt er an dem Feldzug nach Mexiko (1867) teil, bevor er zum Kommandanten des 1. Regiments der afrikanischen Jäger in Algerien wird.

Als Brigadengeneral wird er nach Frankreich zurückberufen und am 29. August 1870 wird er General der Division und übernimmt die 2. Division der Reservekavallerie, die in aller Eile aus 4 Elitenregimenten und zwei Artilleriebatterien gebildet wurde. In dem

Moment, als sich die Kavallerie gegen die feindliche Infanterie stellt, wird er am Nachmittag des 1. Septembers tödlich verletzt. Er wird nach Belgien transportiert und stirbt am 6. September in Beauraing.

Diese schöne Statue voller Tragik wurde 1968 von Algerien an Frankreich zurückgegeben. Sie wurde von Kouba nach Floing transportiert, um im Herzen der Gemeinde aufgestellt zu werden: sie zeigt **einen beispielhaften Chef mit seinen Kavalleristen, der sich für die Ehre opfert, obwohl er weiss, dass die Situation aussichtslos ist.**

Einige seiner schönsten Worte waren: « **Ich war kein geborener Soldat, ich mag den Krieg nicht, er ekelt mich an** »

The family of General Margueritte, who bears the name of a village near Nîmes, comes from the Gard department, but, owing to the hasards of life, he was born in the Meuse department in 1823.

A brilliant cavalry officer, he took part in the Mexican Campaign (1867) before taking the Command of the First Regiment of "Chasseurs d'Afrique (light cavalry) in Algeria."

Called back to France as brigadier, he is appointed major general on August the 29th. 1870 to lead the Second Reserve Division of cavalry, which is hastily formed by four elite regiments and two artillery units. He is fatally wounded at the beginning of the

afternoon, on September the 1st, when the cavalry is about to launch an attack on the enemy infantry. Transported to Belgium, he dies in Beauraing on September 6th.

This beautiful statue, an expression of tragic ardour, is given back to France by Algeria in 1968, and is transported from Kouba to Floing to be placed in the heart of the village: it is the statue of **an exemplary leader who, with his cavalry, sacrifices himself to save honour, when he knows perfectly well that the situation is hopeless.**

Some of his most remarkable words are: 'my true calling is not to be a soldier, I don't like war, I hate it...'

